

北京石油学院外语教研室編

俄 汉 对 照

石油专业常用词汇編

商 务 印 书 館

前 言

这本汇编包括从下列七本专业教科书选出的词汇：
С. Г. Компаров 的《油田地球物理探矿技术》，
В. И. Черникин 的《石油站的建筑和经营》，
И. М. Муравьев 和 А. П. Крылов 的《石油矿的开发》，
В. Н. Эрих 和 В. К. Пажитнов 的《石油和人造液体燃料化学》，
Г. Н. Пратасов 和 Н. Я. Удянский 的《油井和天然气井的钻凿》，
А. Л. Ильский 的《钻井设备的计算与设计》，
В. Е. Пархоменко 的《石油与天然加工工艺学》，共约收词 9,500 个，其中有一般基本词汇和专业词汇。在某些基本词后面附有常用词组和术语。本汇编适于石油院校的同学和石油厂矿自修俄语的职工使用。

由于我们水平有限，经验不足，错误、遗漏或其他缺点在所难免，希望读者提出意见和批评，以便改正。

北京石油学院外语教研室

1962. 5.

俄語字母表

А	а	Б	б	В	в	Г	г	Д	д
Е	е	Ж	ж	З	з	И	и	Й	й
К	к	Л	л	М	м	Н	н	О	о
П	п	Р	р	С	с	Т	т	У	у
Ф	ф	Х	х	Ц	ц	Ч	ч	Ш	ш
Щ	щ	Ъ		Ы		Ь		Э	э
Ю	ю	Я	я						

А

а [連] 而, 但是, 然而
абнормальный 1. 不規則的;

2. 不正常的, 反常的

абразивность [阴] 磨損性, 研磨性

абразивный 磨損的, 研磨的

абразионный 磨損的, 磨(蝕)

过的

абразия 磨損, 磨蝕

абрис 1. 略图, 草图; 2. 輪廓, 外形

абсолютный 1. 絕對的, 无条件的; 2. 完全的, 十分的

абсорбент 吸收剂, 吸收油

абсорбер 吸收器, 吸收塔

абсорбировать [未, 完] (第一、二人称不用) что 吸收, 吸取

абсорбтив 吸收质

абсорбция (或 **абсорпция**) 吸收, 吸收作用

абсцисса 横座标 [障

аварийность [阴] 事故, 故

аварийный 1. 紧急用的; 2. 事故的

авария 1. 事故; 2. 失事; 3. 損坏

август 八月

авиабензин 航空汽油

авиабензол 航空苯

авиадизель [阳] 航空柴油 发动机

авиакомпонент 航空汽油組分

авиамасло 航空潤滑油

авиамоторостроение 航空 发动机制造(业)

авиационный 1. 航空的, 飞行的; 2. 空軍的

авиация 飞行, 航空

авометр 万能电表, 三用表(安培, 伏特, 欧姆表)

автобензин 車用汽油

автобензол 車用苯

автобус 公共汽車, 大汽車

автогидрогенизация 奥托 加氢, 自动加氢

автогидроочистка 奥托精 制, 自动加氢精制

автодин 1. 苯氧基甘油; 2. <电> 自差, 自拍

автокатализ 自动催化作用

автоокисление 1. 自动氧化; 2. 自燃

автоклав 高压釜; 热压釜(鍋)

автол 車用机油, 汽車潤滑油

автомат 1. 自动机, 自动装置; 2. 自动調節器

безопасный а. 自动防护装置, 自动安全装置

а. сопла 噴口自动調節器

а. для спуска-подъёмных операций (= АСП) 起下站自动装置

автоматизация 自动化

автоматизировать [未, 完]

что 使... 自动化; 使机械化

автоматика 自动机, 自动装置, 自动控制设备, 自动机构

автоматически [副] 自动地, 机械装置地

автоматический 1. 自动的; 2. 机械的; 3. 不由自主的

автомобиль [阳] 小汽車

автонасос 1. 自动泵; 2. 水泵車

автопомпа 自动泵, 自动唧筒

автор 作者

авторреформинг 自身重整, 奥托重整

агломерация 1. 附聚; 2. 燒結

агент 1. 剂; 2. 試药; 3. 媒

介剂; 4. 因素, 因数

агитатор 1. 鼓动員; 2. 攪拌器, 攪拌槽

агитация 1. 鼓动; 2. 攪拌

агрегат 1. 部件, 机組, 联动机; 设备; 2. 聚合物; 集合体

двухшківный силовой а. 双皮帶輪动力机

депарафинизационный а. 清蜡車

заливочный а. 注液車; 水泥車

одношківный силовой а. 单皮帶輪动力机

промывочный а. 洗井机

цементажный а. 水泥車

цементирóвочный а. 水泥車

а. разведочного бурения 輕便鑽机, 鑽探机

агрессивность 腐蝕性, 侵蝕性

агрессивный 1. 侵略的; 2. 腐蝕的, 浸蝕的

адсорбат 吸附质, 吸附物

адсорбент 吸附剂

адсорбер 1. 吸附器, 吸附塔; 2. 吸附剂

адсорбирование 吸附 (作用)

адсорбировать [未,完] что

吸附

адсорбтив 吸附物, 被吸附物

адсорбционный 吸附的, 吸附作用的

адсорбция 吸附, 吸附作用, 吸着, 吸凝

азбест 石棉

азимут 方位角, 方位

азин 氮苯; 吡啶

азистан 重氮乙烷

Азнефть [阴] 阿塞尔拜疆石油公司

азобензол 偶氮苯

азот 氮 (N)

азотирование 1. 硝化, 硝化作用; 2. 氮化, 氮化作用; 3. 渗氮

азотистонислый 亚硝酸的

азотистый 1. 含氮的; 2. 低价氮的; 3. 亚硝酸的

азотноазотистонислый 次硝酸的, 亚硝酸的

азотноислый 硝酸的

азотный 1. 含氮的; 2. 氮的; 3. 硝酸的

академик 科学院院士

академия 1. 科学院; 2. 学会, 协会; 3. 学院, 研究院

аккумулятор 1. 蓄电池; 2. 貯存器; 3. 风包 (空气罐)

аклюзация 吸氢作用

акридин 氮蒽; 吡啶

акрил 丙烯酸基

акрилат 丙烯酸盐

акрилил 丙烯酸(酯)

акролейн 丙烯醛

акролит 丙烯酸树脂

акселератор 1. 促进剂; 2. 加速器

акт 文件; 证书; 记录

а. передачи нефтяных скважин 油井交接书

а. приёмки 验收凭证

а. простоев 停工证明书

активированный 活化的

активировать [未,完] (第一、二人称不用) что 使...活化, 使...活性化, 使...活跃

активно [副] 积极地

активность [阴] 1. 积极性;

2. 放射性; 3. 活性, 效能

активный 1. 积极的, 活动的, 动能的; 2. 活性的, 强性的

алевролит 粉砂岩

алембин 蒸馏器

ализарин 茜素, 茜红

алифа 干性油

алифатический 脂肪族的

алициклический 脂环族的

алка́ли 鹼, 强鹼

алнализа́ция 鹼化

алкалиме́трия 鹼量滴定法

алка́лический 鹼性的

алка́н 烷烴

алке́н 烯烴

алки́л 烷基; 烴基

алкила́мин 烴胺

алкила́т 烴化物

алкилбе́нзин 烷基化汽油

алкилбе́нзо́л 烴化苯, 烷基苯

алкиле́н 烯烴

алкили́рование 烴化, 烷化

алкили́рованный 烴化的, 烷化的

алкилтолуо́л 烴基甲苯, 烷基甲苯

алки́н 炔烴

алкого́лиз 醇解

алкого́ль [阳] 1. 醇; 2. 乙醇, 酒精

алноксинисло́та 醌酸

алкоксили́рование 烴氧化

алио́н 酮

алле́н 丙二烯

алли́л 烯丙基, 丙烯-[2]-基

аллилэ́н 丙炔

аллилброми́д 溴丙烯

алли́ловый 烯丙基的

аллилхлори́д 氯丙烯; 烯丙基氯

аллиме́ры 烯丙基聚合物

аллотро́п 同素异形体

аллотро́пия 同素异形现象, 同素异性

алма́з 金鋼石

альдеги́д 醛, 乙醛

а́льфа 阿尔法 (α)

а́льфа-излуче́ние 阿尔法射綫, α 射綫

а́льфа-части́ца 阿尔法粒子, α 质点

алюмини́ат 鋁酸盐

алюми́ний [名] 鋁 (Al)

алюми́ниевый 鋁的, 鋁制的

алюмино́ксид 氧化鋁

алюмосили́нат 硅酸鋁

амальга́мировать [未, 完]

1. 汞齐化; 2. 鍍汞

амба́р 1. 倉庫; 2. 油池, 油坑

амери́канский 美国的

амери́ций 鋳 (Am)

амиа́нт 石棉, 石絨

ами́д 酰胺, 氨基化物

амиди́н 脒

амидогéн 氨基

амидоспи́рт 氨基醇

амил́ 戊基

амилён 戊烯
 амилнитрат 硝酸戊酯
 амін 胺
 аминирование 胺化
 аминокислота 氨基酸
 аминооснование 胺鹼
 аминопласт 氨基塑胶
 аммиак 氨 (NH_3), 阿摩尼亚
 аммонал 硝酸铵炸药, 阿芒拿
 аммоний 铵
 амортизатор 减震器, 阻尼器
 амортизационный 减震的
 аморфизм 非晶形现象, 无定形现象
 аморфный 无定形的
 ампер 安培
 амперметр 安培计, 电流表
 амплитуда 振幅, 幅度; 断距
 а. отклонения 异常幅度
 амплитудный 振幅的
 анабитум 原沥青
 анализ 分析, 分解
 анализатор 分析器, 分析仪
 анализирование 分析, 化验, 解析
 анализировать [未], про-
 анализировать [完] что
 分析, 分解
 аналитический 分析的, 解
 析的

аналогично [副] 类似地, 相
 同地
 аналогичный 类似的, 相同
 的
 аналогия 1. 类似, 相似; 2.
 比拟
 по аналогии 由此类推
 ангидрид 酐
 ангидризация 脱水, 去水
 (作用)
 ангидрит 无水石膏, 硬石膏
 анизотропия 及 анизотроп-
 ность 1. 各向异性; 2. 非均
 质
 анилин 苯胺, 阿尼林
 анион 阴离子, 阳向离子
 анирит 阴离子交换剂
 анионный 阴离子的
 аннотация 简介, 简评, 评注
 анод 阳极, 板极
 анодный 阳极的, 板极的
 аномалия 异常, 反常
 аномальный 异常的, 反常的
 антидетонатор 抗爆剂, 抗震
 剂
 антикатализатор 反催化剂
 антиклиналь [阳] 背斜, 背
 斜层, 背斜构造
 антиклинальный 背斜层的
 антиколлентор 消沫剂

антиокислитель [阳] 抗氧
化剂, 阻氧化剂

антиско́рч 抗焦剂

антифрикцио́нный 抗磨擦
的, 减少磨擦的

антраце́н 蒽

антраци́л 蒽基

аппара́т 1. 仪器, 装置, 器械;
2. 机关, 机构

бро́совый а. 井斜测量仪,
投入式测斜仪

пуско́вой а. 起动装置

**а. для за́мера водо́неф-
тяно́го ко́нтáкта** 油水
面测定仪

**а. для за́мера у́ровня
не́фти** 油面测定仪

**а. для о́преде́ления со-
держа́ния во́ды** 含水率
测定仪

аппара́ту́ра 仪器, 设备, 装
置, 器材

а. РАРК 拉尔卡型放射
性测井仪

а. для γ -каротта́жа γ -ме́-
井仪

апре́ль [阳] 四月

а́рго́н 氩 (Ar)

аре́оме́тр 1. 比重计, 液体比
重计; 2. 浮秤

ареоме́трия 液体比重测定

а́ри́л 芳基

а́ри́лирование 芳化作用

а́рилсульфо́нат 芳基磺酸盐

арма́ту́ра 1. 设备; 2. 管子
配件; 3. 接头; 4. 附件; 5.
电枢; 6. 钢筋

прети́всвы́бросо́вая а.
防喷装置

фо́нта́нная а. 自喷装置,
井口装置

**фо́нта́нная дву́хстру́й-
ная а.** 双翼自喷装置

фо́нта́нная кресто́вая а.
双翼自喷装置, 四通式自喷
装置

фо́нта́нная резьбо́вая а.
丝扣式自喷装置

**фо́нта́нная тре́хстру́й-
ная а.** 三翼自喷装置

**фо́нта́нная а. тро́йни-
ково́го т́ипа** 三通式自
喷装置, 单翼自喷装置, 三
通式井口装置

**фо́нта́нная а. для одно-
ря́дного ли́фта** 挂一套
管子的自喷装置

**фо́нта́нная а. для дву́х-
ря́дного ли́фта** 挂二套
管子的自喷装置

арматурный 1. 设备的, 器材的; 2. 钢筋的

армировать [未, 完] что 1. 加强, 加固; 2. 加钢筋

армия 1. 军队; 2. 大批

ароматизация 芳香化, 芳构化

ароматизированность [阴] 芳构化性

ароматика 芳香化物, 芳香烃

арретирование 1. 制动; 2. 稳定, 锁定

арсенат 砷酸盐

арсенид 砷化物

арсеник 砷 (As)

арсін 肿

архитектор 建筑师, 建筑家

асбестовый 石棉的

асимметричный 不对称的

асимметрия 不对称 「的

асинхронный 异步的, 不同期

АСП (автомат для спуско-подъемных операций)

起下钻自动装置

ассимиляция 1. 同化作用;

2. 岩浆同化

ассистент 1. 助手, 辅助手;

2. 助教

ассоциация 1 结合, 化合, 结合; 2. 协会, 联合会

ассоциировать [未, 完] что 及 что с чем 结合, 联想

астатин 砹 (At)

астрономия 天文学

асфальт 1. 瀝青, 柏油; 2.

柏油马路

асфальтовый 瀝青的

атмосфера 1. 大气, 空气, 大气圈; 2. 大气压; 3. 气氛

атмосферный 1. 大气的, 空气的; 2. 大气压的

атом 原子 「子

возбуждённый а. 激励原

меченый а. 示踪原子, 标

记原子

атомизм 及 **атомистина** 原子论, 原子学说 「数

атомность [阴] 原子价, 原子

атомный 原子的

аудитория 1. (大学) 教室, 讲堂; 2. 听众

АУС (автомат для устанoвки нижнего конца свечей) 将立根拉入钻杆盘的自动装置

афи́ний 銩 (Am) (这是对原子序数为 99 的元素原拟之名, 后来实际发现该元素之后, 于 1955 年定名为镅 **эйнштейний**, E)

аффинирование 精炼, 提炼
ацеталь [阳] 缩醛
ацетальдегид 乙醛
ацетил 乙酰基
ацетилен 乙炔, 电石气
ацетилено - кислородный
 乙炔氧的
ацетилід 乙炔化物 [用]
ацетилирование 乙酰化(作
ацетоацетат 丁酮酸酯
ацетоліз 酸解

ацетон 丙酮
ациклический 无环的, 非周
 期性的
ацил 酰基
аэрация 充气, 通风
аэрировать [未, 完] что 充
 气, 气化
аэродром 飞机场
аэроулерь [阳] 空气冷却
 器 [仪
аэромагнитометр 航空磁力

Б

баббит 巴比特合金, 轴承合金
 (铜、锡、锡合金)
баббитовый 巴比特合金的
база 1. 基地, 基础; 2. 基座,
 基线
кароттажно - перфораторная б. 测井射孔站
механо-ремонтная б. 机
 修站
ремонтная б. 修理站, 修
 理厂
ремонтно-мастерская б.
 机修厂
трубная б. 管子站
сырьевая б. 原料基地
базировать [未] что на

чем 1. 以...为根据; 2. 以...
 为基线
базис 1. 基础; 2. 基准面;
 3. 底面 [准的
базисный 1. 基础的; 2. 基
бак 箱, 槽, 罐, 桶, 池
бензиновый б. 汽油桶
водяной б. 水箱
приёмный б. 受槽
промежуточный б. 1. 中
 间槽; 2. 沉淀槽
банелит 胶木, 电木
бантинский 巴庫的
бантин 巴庫潤滑油
баланс 1. 平衡; 2. 平衡表;
 3. 平衡体

балансир 1. 平衡器; 2. 摆锤, 摇杆

баланси́ровать [未], **сбаланси́ровать** [完] что使...平衡

ба́лна (复二 ба́лон) 梁、椽、杆

подкрана́вая б. 吊車梁

подкранобло́чная б. 天車台大梁

ба́льон 1. 工作台; 2. 阳台
б. для верхового 架上工人工作台

балл 1. 級; 2. 分

балло́н 1. 气瓶; 2. 低压輪胎; 3. 筒

бандаж 1. 輪箍; 2. 紮帶; 3. 护圈

ба́ня 浴

бараба́н 滾筒, 圓筒, 鼓輪
инструме́нтальный б. 大繩滾筒

подъёмный б. 絞車滾筒

тарта́льный б. 撈砂滾筒

б. лебе́дки 絞車滾筒

бараба́нчик 小滾筒

барбо́тан 起泡, 吹泡

барбо́тёр 1. 起泡器; 2. 扩散器

барбо́тирование 吹泡, 噴沫

барда́ 1. 沉渣, 廢液; 2. 酒槽

ба́рий [阳] 鋇 (Ba)

Барисо́л-проце́сс 巴利索法 (潤滑油脫蜡法)

ба́рит 1. 重晶石; 2. 氧化鋇

баритиза́ция 用重晶石加重泥漿 「器

баритомеша́лка 重晶石攪拌

баро́метр 气压表, 气压計

бассо́йн 1. 水池; 2. 盆地; 3. 区域

оса́дочный (=отсто́йный) б. 沉淀池

рече́ной б. 流域

тектони́ческий б. 构造盆地

б. спу́ска́ния 沉降盆地, 沉陷盆地

б. пита́ния 受水盆地

б. ре́ки 流域

батарейна́ 小電池

батаре́я 1. 組, 管組; 2. 電池組

аккумулято́рная б. 蓄電池組

кольцева́я б. сква́жин环状井列 「咀組

шту́церная батаре́я 油

бачо́н 槽, 小箱

башман 1. 底板; 2. 底轴承;

3. 座, 托; 4. 套管鞋

б. лайнера 衬管鞋

б. лифта 气举管鞋

б. обсадной колонны 套管鞋 「鞋

б. подъёмных труб 油管

б. фонтанных труб 喷油管鞋 「鞋

б. с фаской 带倒角的套管

башмачный 管鞋的

башня 1. 塔; 2. 井架

бегать [未], **побегать** [完]

1. 跑; 2. от кого-чего 躲避

бедный 1. 贫穷的; 2. чем 缺乏...的

без [前] **кого-чего** 1. 没有; 2. 缺少

безаварийность [阴] 无事故, 没失事

безаварийный 无事故的, 没故障的

безводный 无水的, 不含水的

безвозвратно [副] 一去不复返, 永不返复 「的

безвозвратный 一去不复返

безвредность [阴] 无害处

бездонный 1. 无底的; 2. 极深的

бездымный 无烟的

безграничный 无边际的, 无穷大的

беззамковый 无接头的

безопасно [副] 安全地

безопасность [阴] 安全

пожарная б. 防火安全

противопожарная б. 防火安全

техническая б. 技术安全

безразличный 1. 无差别的;

2. 不关重要的

безусловно [副] 无疑地, 无条件地

белок 蛋白质

белый 白色的

бензидин 联苯胺

бензил 苯甲基

бензин 汽油

бензинизация 汽油化

бензиновый 汽油的

бензин-растворитель [阳] 溶剂汽油

бензовышка 汽油塔

бензойл 苯酰基

бензол 苯

бензобогреватель [阳] 汽油预热器

бензоотделитель [阳] 汽油分离器

бензоотстойник 汽油沉淀器

бензопитание 供油, 加油

бензохинон 苯醌

бентониты [复] (бентонитовые глины) 1. 膨潤土, 斑脫土; 2. 斑脫岩

бергинизация 热裂氢化作用

бéрег 1. 岸; 2. 边沿

берёчь, (-ре́гу, -режéшь; -рёг, -регла́) [未], побере́чь, убере́чь, сбере́чь

[完] что 注意, 爱惜, 保存

бериллий [阳] 铍 (Be)

бернелий [阳] 铍 (Bk)

бесе́да 谈话, 座谈

беседовать [未], побесе́довать [完] с кем-чем

谈话, 談論

бескомпрессорный 无压缩机的

бесконечно [副] 无穷地, 无限地

бесконечный 1. 无限的; 2. 环形的

бесконтрольный 无监督的

бескорпусный 无外壳的

беспарафинистый 无石蜡的

беспарафиновый 无石蜡的

бесперебойный 1. 不间断

的; 2. 畅通的

беспорядочный 不规则的, 无秩序的

беспредельный 无限的, 无穷的

беспулевой 无子弹的

бессистемный 无系统的, 无规律的

бесступенчатый 不分级的

бесформенный 无定形的

бесцветный 无色的

бесчисленный 无数的

бесшовный 无缝的

бесштанговый 无杆的

бета-лучи́ (= β-лучи́) β射线

β-излучение β射线, β辐射

бетон 混凝土

бетонировать [未], забетонировать [完] что 浇灌混凝土

бетонный 混凝土的

бетономешалка 混凝土搅拌机

библиотека 图书馆

бикарбонат 碳酸氢盐, 重碳酸盐, 小苏打

бинарный 二元的

биологический 生物的

бисульфат 硫酸氢盐
бисульфит 亚硫酸氢盐
битум 瀝青, 地瀝青
битуминизация 瀝青化
битуминозность [阴] 含瀝青性
бить (бью, бьёшь) [未],
побить [完] по кому-чему, в кого-что 1 打; 2. 涌出, 噴出
бифения 联苯
бихромат 鉻酸氢盐, 重鉻酸盐
БКЗ (боковое кароттаж-ное зондирование) 橫向測井
благó 幸福, 福利
благодаря [前] чему 由于...; 多亏...
благоприятный 良好的, 順利的
благоприятствовать [未] кому-чему 便利于..., 适宜于..., 有助于...
бланк 1. 座标紙; 2. 表格
благосостояние 福利, 繁荣
блестнуть [完] 見 блестять
блестеть, (блещу, блестя́шь) [未] блестя́ть [完] 发光, 閃耀

блестящий 1. 輝煌的; 2. 卓越的, 出色的
близкий 近的
блик 光泽, 光点, 閃光
световой б. 光点
б. гальванометра 检流計光点
блон 1. 滑車, 滑輪; 2. 排, 組; 3. 块, 岩块
вспомогательный б. 輔助滑車
лебёдно-рогаторный б. 轉盘-絞車組, 鉗机組
направляющий б. 导向滑輪
неподвижный б. 定滑輪
однорóличный б. 单滑輪
подвесной б. 悬吊滑車
тáлевый (талевой) б. 游动滑車
б. мостиков 电桥部分
б. эталóнного сопротивления 标准电阻箱
блон-баланс 1. 井口滑輪; 2. 平衡滑車
блон-балансир 井口滑輪
блон-схема 方框图, 方块图
блóкнинг-генератор 間歇振荡器

блонирование 联鎖, 閉塞,
成組

блонировать [未,完] что

1. 包围, 閉塞; 2. 成組

блони́ровка 1. 联鎖, 閉塞;
2. 閉塞裝置 [块的]

блони́ровочный 成組的, 大

блочно́й 滑車的, 轆轤的

блужда́ющий 迷散的, 游离的

блужда́ющий ток 迷散
电流

бога́тство 財富, 資源

бога́тый 1. 丰富的, 富裕的;
2. чем 拥有, 富于...的

бо́к 1. 側視图; 2. 側面

бо́ковой 側面的 [面]

бо́ковая по́верхность 側

бо́лее [副] 1. 較, 更加; 2.
更多, 更大

бо́лее или ме́нее 或多或
少, 大約, 比較

бо́лее того́ 不仅如此, 并
且, 此外

болото́ 沼泽

болт 螺栓

болти́н 小螺栓

болтово́й 螺栓的, 螺釘的

больни́ца 医院

бо́льше 1. (большо́й 及
мно́го 的比較級) 較大, 較

多; 2. [副] 再

б. всего́ 最多, 最大

б. того́ 再者, 甚至

большеви́н 布尔什維克

бо́льший (большо́й 及 вели́-
кий 的比較級) 1. 更大的;
2. 大于...的

большинство́ 大多数, 大半
в большинстве́ случаев
在大多数情況下

большо́й 大的

бомба́ 1. 炸彈; 2. 压力容器

бомбарди́ровка 轰击, 撞击

бор 硼 (B)

бора́нс 硼砂

бора́т 硼酸盐

бори́д 硼化物

бородо́н 冲釘, 鉚釘, 整孔栓,
冲子, 穿孔器

боро́ться, (бору́сь, -бору́-
сья) [未] 1. с кем, с
чем 与...斗争; 2. за что
为...而斗争

бо́рт 邊緣

боро́ба 斗争

бо́чна 桶, 油桶

бран 1. 废品; 2. 破損物

брана́ть [未], забрана́-
ва́ть [完] что 把...当作废
品

брать (беру́, берёшь) [未],
взять (возьму́, возьмёшь)

[完] что 拿, 取, 携带

братся [未] **взяться** [完]

1. 着手, 从事, 取; 2. за
что 抓, 握

брезент 帆布, 防水布

брёкчия 角砾岩

бригада 队, 组, 工作班

буровая б. 钻井队

комплексная б. по до-
быче 综合采油队

производственная б. 生
产队

ремонтная б. 修理队

специализированная
комплексная б. 专业化

综合工程队

бригадир 班长, 工作队长

брожение 发酵

бром 溴 (Br)

бромат 溴酸盐

бромсформ 三溴甲烷 (溴仿)

бронированный 鎧装的

бронза 青铜

бросать [未], **бросить** (бро-
шу, бросишь) [完] что
抛, 投, 扔, 放弃

брус [复] -сья; -сьев 梁木,
方形木料

верхний рамный б. 井架

底座前大梁

задний рамный б. 井架

底座后大梁

подсвечный б. 钻杆盘横
梁, 立根盒横梁

тормозной (тормозный)
б. 绞车横梁

якорный б. 绞车后梁

брусон, (-ска) 1. 条, 块; 2.
方木; 3. 油石

брызгать (-зжу, -зжешь)
[未], **брызнуть** (-зну,
-знешь) [完] 1. 喷, 溅,
洒; 2. 湧出 「电环

бугель [阳] 1. 环箍; 2. 集

будить [未], **разбудить**
[完] (-ужу, -утишь) что
唤醒, 提醒

бúдна 值班房, 休息室

бúдно 1. [連] 似乎, 好像; 2.
[語] 难道, 莫非, 果真

бúдучи (быть 的副动词) 1.
当...的时候; 2. 因为

бúдуший 将来的, 下次的

бúдущее [名] 未来, 将来
в бúдущем 将来 (表示时
間)

бунсование 打滑, 空滑, 空轉

бумага 紙